



BCB-80S

- EN

Hydraulic cable set
- DE

Hydraulikleitungs-System
- FR

Kit hydraulique
- NL

Hydraulische kabel set
- ES

Conjunto de latiguillos hidráulicos
- PT

Conjunto de cabo hidráulico
- IT

Kit guaina per freno idraulico
- HU

Hidraulikus bowdenkészlet
- PL

Zestaw przewodów hydraulicznych
- CZ

Sada hydraulické hadičky
- JP

ハイドロリックディスクブレーキケーブルホースセット
- RU

Комплект тросов гидравлической системы
- SK

Sada hydraulických hadičiek
- NO

Hydraulisk kabelsett
- EN

Manual
- DE

Handbuch
- FR

Manuel
- NL

Handleiding
- ES

Manual
- PT

Manual
- IT

Manuale
- HU

Használati utasítás
- PL

Podręcznik
- CZ

Uživatelská příručka
- JP

使用説明書
- RU

Руководство пользователя
- SK

Manuál
- NO

Håndbok

- EN

Read the enclosed instructions before use.
- DE

Lesen Sie vor Gebrauch die mitgeliefert Anleitung.
- FR

Lisez les instructions incluses avant toute utilisation.
- NL

Lees voor gebruik de bijgesloten instructies.
- ES

Lea las instrucciones adjuntas antes de utilizarlo.
- PT

Leia as instruções juntamente fornecidas antes da utilização.
- IT

Leggere le istruzioni accluse prima dell'utilizzo.
- HU

Használat előtt olvassa el a mellékelt utasításokat.
- PL

Przed użyciem należy zapoznać się z dołączoną instrukcją.
- CZ

Před použitím si přečtête přiložené pokyny.
- JP

ご使用前に同封の取扱い説明書をお読みください。
- RU

Перед использованием прочтите прилагаемые инструкции.
- SK

Pred použitím si prečítajte priložené pokyny.
- NO

Les medfølgende instruksjoner før bruk.

COMPATIBLE WITH SHIMANO BRAKE SYSTEM

- SHIMANO XTR (2007-2009) compatible
- SHIMANO DEORE XT (2008-2009) compatible
- SHIMANO HONE (2005-2008) compatible
- SHIMANO SLX (2009) compatible
- SHIMANO DEORE LX (2007-2008) compatible
- SHIMANO DEORE (2002-2009) compatible
- SHIMANO ALFINE (2007-2009) compatible

- EN

⚠

- We strongly recommend having your hydraulic cables installed by a qualified mechanic.

- Improper installation/service may cause serious injury and/or death to the user and other persons.

- Do not install this hydraulic cable replacement set yourself, unless you fully understand how to install it properly.

- If you have any doubts, questions or concerns regarding the installation of this hydraulic cable replacement set contact your local BBB bike parts dealer.

- BBB highly recommends using rubber gloves when handling fluids.

- DE

⚠

- Sie sollten die Hydraulikleitungen unbedingt von einem qualifizierten Mechaniker installieren lassen.

- Falsche Installation/Reparatur kann zu schweren Verletzungen und/oder Todesfällen beim Benutzer und anderen Personen führen.

- Installieren Sie dieses Hydraulikleitungs-Ersatzsystem nicht selbst, außer Sie wissen genau, wie es richtig installiert wird.

- In Zweifelsfällen oder bei Fragen bzw. Anmerkungen zur Montage dieses Hydraulikleitungs-Ersatzsystems wenden Sie sich bitte an ihren örtlichen BBB Bikeparts-Händler.

- BBB empfiehlt die Verwendung von Gummihandschuhen beim Umgang mit Flüssigkeiten.

- FR

⚠

- Nous vous recommandons fortement de faire installer les câbles hydrauliques par un mécanicien qualifié.

- Toute installation/maintenance incorrecte peut être cause de blessures graves, voire de mort, pour l'utilisateur et d'autres personnes

- N'installez pas vous-même ce kit de remplacement hydraulique à moins que vous sachiez parfaitement comment l'installer correctement.

- En cas de doute, question ou inquiétude au sujet de l'installation de ce kit de remplacement hydraulique, contactez votre revendeur BBB Bike Parts.

- BBB recommande instamment d'utiliser des gants pour manipuler les liquides.

- NL

⚠

- Wij raden stellig aan om de hydraulische kabels te laten installeren door een gekwalificeerd monteur.

- Onjuiste montage/service kan leiden tot ernstige verwondingen en/of overlijden van de gebruiker en/of andere personen.

- Installeer deze hydraulische kabelset niet zelf, tenzij u volledig begrijpt hoe deze hydraulische kabelset correct geïnstalleerd moet worden.

- Indien u twijfels of vragen heeft omtrent de montage van deze hydraulische kabels, neem dan contact op met uw lokale BBB bike parts verkooppunt.

- BBB adviseert om rubber handschoenen te dragen bij het werken met remvloeistoffen.

- ES

⚠

- Recomendamos encarecidamente que la instalación de los latiguillos hidráulicos la realice un mecánico cualificado.

- La instalación o reparación incorrectas pueden causar heridas graves y/o la muerte del usuario y de otras personas.

- No instale este conjunto de sustitución de latiguillos hidráulicos usted mismo, a menos que comprenda completamente cómo hacerlo de manera correcta.

- Si le surgen dudas o problemas en relación con la instalación de este conjunto de sustitución de latiguillos hidráulicos, póngase en contacto con el proveedor local de recambios BBB para bicicletas.

- BBB recomienda encarecidamente el uso de guantes de goma a la hora de manipular los líquidos.

- PT

⚠

- Recomendamos vivamente que os cabos hidráulicos sejam instalados por um mecânico qualificado.

- Uma instalação/assistência incorrecta pode provocar lesões graves e/ou a morte, tanto do utilizador, como de outras pessoas.

- "como de outras pessoas. - Não instale este conjunto de substituição de cabo hidráulico, a menos que saiba na perfeição como proceder à correcta instalação do mesmo."

- Em caso de dúvidas ou preocupações relativas à instalação deste conjunto de substituição de cabo hidráulico, contacte o revendedor de peças para bicicletas BBB mais próximo.

- A BBB recomenda vivamente que utilize luvas de borracha quando manusear fluidos.

- IT

⚠

- Raccogliamo vivamente di far installare le guaine per freno idraulico da un meccanico qualificato.

- L'installazione e la manutenzione scorretta può causare un infortunio grave e/o la morte dell'utente e di altre persone.

- Non installare in proprio questo kit guaina per freno idraulico se non è stata compresa completamente la modalità per l'installazione corretta.

- Per qualsiasi dubbio, domanda o questione relativa all'installazione di questo kit guaina freno idraulico, contattare il proprio rivenditore di fiducia BBB.

- BBB raccomanda vivamente di utilizzare guanti in gomma quando si manipolano liquidi.

- HU

⚠

- Mindenképpen szakképzett szerelővel szereltesse be a hidraulikus bowdeneket.

- A helytelen beszerelés/javítás a felhasználó vagy mások súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- Csakis akkor szerelje be a hidraulikus bowden-készletet, ha biztosan ismeri a helyes beszerelés módját.

- Ha kétsége, kérdése vagy aggálya van a hidraulikus bowden-készlet felszerelésével kapcsolatban, forduljon a helyi, BBB kerékpáralkatrészeket árusító kereskedőhöz.

- A folyadékok alkalmazásánál a BBB mindenképpen gumikesztyű használatát javasolja.

- PL

⚠

- Zalecamy aby przewody hydrauliczne montowano w wykwalifikowanym serwisie rowerowym.

- Nieprawidłowy montaż/serwis może spowodować poważne obrażenia ciała i/lub śmierć użytkownika oraz innych osób.

- Nie należy samodzielnie montować przewodów hydraulicznych jeśli nie posiada się odpowiedniej wiedzy i umiejętności do wykonania tej czynności.

- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, pytań lub obaw związanych z montażem zestawu przewodów hydraulicznych, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą części rowerowych firmy BBB.

- Firma BBB stanowczo zaleca stosowanie rękawic ochronnych podczas pracy z aktywnymi chemicznie substancjami płynnymi.

- CZ

⚠

- Důrazně doporučujeme svěřit montáž hydraulických hadiček kvalifikovanému mechanikovi.

- Nesprávná montáž nebo servis mohou vést k vážnému zranění nebo usmrcení uživatele či dalších osob.

- Neprovádějte sami montáž této sady pro výměnu hydraulické hadičky, pokud nejste plně obeznámeni se správným postupem při montáži.

- S jakýmkoli pochybnostmi či dotazy v souvislosti s montáží této sady pro výměnu hydraulické hadičky se obraťte na místního prodejce jízdních kol a doplňků BBB.

- Společnost BBB důrazně doporučuje používat při manipulaci s kapalinou gumové rukavice.

- JP

⚠

- 油圧ケーブルホースの取付けは、専門の技術者にご用命ください。

- 取付けや作業を正しく行わない場合、利用者本人や第三者の死傷を招くおそれがあります。

- 油圧ケーブルホース交換セットの取付けは、正しい取付け方を熟知している場合を除き、自分で行わないでください。

- 本品の取付けに関してご不明な点やご質問がありましたら、最寄りの BBB 商品取扱店までお問い合わせください。

- BBBはフルードを扱う作業の際は、ゴム手袋を着用することを強くお勧めします。

- RU

⚠

- Настоятельно рекомендуется, чтобы монтаж тросов гидравлической системы проводил квалифицированный механик.

- Ненадлежащий монтаж или обслуживание может привести к серьезным травмам и/или смерти пользователя и других людей.

- Установка данного комплекта гидравлических тросов допускается только в случае, если пользователю полностью понятен порядок его надлежащей установки.

- Если у вас возникли сомнения, вопросы или проблемы, касающиеся установки данного комплекта замены тросов гидравлической системы, свяжитесь с ближайшим дилером, занимающимся продажей комплектующих к велосипедам, производимых нашей компанией.

- Компания BBB настоятельно рекомендует использовать резиновые перчатки при работах с тормозными жидкостями.

- SK

⚠

- Dôrazne odporúčame, aby ste inštaláciu hydraulických hadičiek zverili kvalifikovanému mechanikovi.

- Nesprávna inštalácia/oprava môže používateľovi a iným osobám spôsobiť vážne zranenie, alebo smrť.

- Neinštalujte túto náhradnú sadu hydraulických hadičiek sami, pokiaľ úplne nerozumiete, ako ju nainštalovať správne.

- V prípade akýchkoľvek pochybností, otázok, alebo problémov týkajúcich sa inštalácie náhradnej sady hydraulických hadičiek kontaktujte svojho miestneho predajcu súčiastok BBB.

- Pri manipulácii s brzdovou kvapalinou, alebo minerálnym olejom dôrazne odporúča používanie gumových rukavíc.

- NO

⚠

- Vi anbefaler på det sterkeste at du lar en kvalifisert mekaniker installere de hydrauliske kablene.

- Feil installasjon/service kan føre til alvorlig skade og/eller død for brukeren og andre personer.

- Du må ikke installere dette reservedelsettet med hydrauliske kabler selv, hvis ikke du har en fullstendig forståelse for hvordan det skal installeres.

- Hvis du har noen tvil, spørsmål eller bekymringer angående installasjon av dette reservedelsettet med hydrauliske kabler, kan du kontakte din lokale forhandler av BBB-sykkeldeler.

- BBB anbefaler på det sterkeste at du bruker gummihandsker når du håndterer væsker.

EN Installation.

1 Disconnect the hydraulic cable at the caliper.
2 Disconnect the hydraulic cable at the brake lever and dispose the brake fluids properly.
Make sure the fluids will not come in contact with your skin/brake pads, frame's paint and rotors.
3 Mark the hydraulic cable at the length of the old hydraulic cable.
4 Cut the hydraulic cable to the desired length, using the BBB BTL-70 HydrauCut.
5 Slide the compression nut onto the hydraulic cable, thread of the nut facing the end of the cable.
6 Slide the compression bushing onto the cable.
7 Tighten the compression nut into the caliper while pushing the hydraulic cable towards the caliper.
8 Slide the fitting cover onto the cable.
9 Slide the compression nut onto the hydraulic cable, thread of the nut facing the end of the cable.
10 Slide the compression bushing onto the cable.
11 Press the brass needle fitting into the hydraulic cable, using the BBB BTL-72 NeedleDriver.
12 Tighten the compression nut into the brake lever, while pushing the hydraulic cable towards the brake lever.
13 Now the disc brake system can be bled. Check the original disc brake manufacturer's instructions and specifications for proper bleeding instructions.

DE Montage.

1 Trennen Sie die Hydraulikleitung am Bremsattel.
2 Trennen Sie die Hydraulikleitung am Bremshebel und entsorgen Sie die Bremsflüssigkeit ordnungsgemäß. Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit nicht in Kontakt mit der Haut/mit Bremsbelägen, der Lackierung des Rahmens und den Rotoren kommt.
3 Markieren Sie die Hydraulikleitung in der Länge des alten Hydraulikleitung.
4 Schneiden Sie die Hydraulikleitung mit dem BBB BTL-70 HydrauCut auf die gewünschte Länge ab.
5 Schieben Sie die Druckmutter mit dem Gewinde der Mutter in Richtung Kabelende auf die Hydraulikleitung.
6 Schieben Sie die Druckhülse auf die Leitung.
7 Ziehen Sie die Druckmutter in den Bremsattel fest und drücken Sie dabei den Hydraulikzug in Richtung Bremsattel.
8 Schieben Sie die Verbindungsabdeckung auf die Leitung.
9 Schieben Sie die Druckmutter mit dem Gewinde der Mutter in Richtung Kabelende auf den Hydraulikleitung.
10 Schieben Sie die Druckhülse auf die Leitung.
11 Drücken Sie das Messingnadelverbindungsstück mit dem BBB BTL-72 NeedleDriver in die Hydraulikleitung.
12 Ziehen Sie die Druckmutter in den Bremshebel fest und drücken Sie dabei die Hydraulikleitung in Richtung Bremshebel.
13 Jetzt kann das Scheibenbremssystem entlüftet werden. Sehen Sie wegen der richtigen Entlüftungsanleitung in der Anleitung und den Spezifikationen des Herstellers der Originalscheibenbremse nach.

FR Installation.

1 Déconnectez le câble hydraulique au niveau de l'étrier.
2 Déconnectez le câble hydraulique au niveau du levier de frein et mettez le liquide de frein au rebut de façon appropriée. Veillez à éviter tout contact des liquides avec la peau, les patins de frein, la couleur du cadre et les rotors.
3 Utilisez l'ancien câble hydraulique pour déterminer la longueur du nouveau.
4 Coupez le câble hydraulique à la longueur désirée, à l'aide du BTL-70 HydrauCut BBB.
5 Faites glisser l'écrou de compression sur le câble hydraulique, le filet de l'écrou face à l'extrémité du câble.
6 Faites glisser la bague de compression sur le câble.
7 Serrez l'écrou de compression dans l'étrier tout en poussant le câble hydraulique vers ce dernier.
8 Faites glisser le couvercle du raccord sur le câble.
9 Faites glisser l'écrou de compression sur le câble hydraulique, le filet de l'écrou face à l'extrémité du câble.
10 Faites glisser la bague de compression sur le câble.
11 Pressez le harpon en cuivre dans le câble hydraulique à l'aide du BTL-72 NeedleDriver BBB.
12 Serrez l'écrou de compression dans le levier de frein tout en poussant le câble hydraulique vers ce dernier.
13 Vous pouvez maintenant purger le circuit de freinage. Reportez-vous aux instructions et spécifications du fabricant du frein à disque d'origine pour la procédure de purge adéquate.

NL Installatie.

1 Ontkoppel de hydraulische kabel bij de remklauw.
2 Ontkoppel de hydraulische kabel bij de remgreep en vang de remvloeistof op. Laat de remvloeistof niet in contact komen met de huid/ remblokken/ frame en remschijven.
3 Markeer de hydraulische kabel op de lengte van de oude hydraulische kabel.
4 Snij de hydraulische kabel door op de gewenste lengte met de BBB BTL-70 HydrauCut.
5 Schuif de klemmoer over de kabel, het schroefdraad richting het eind van de kabel.
6 Schuif de klemfitting over de kabel.
7 Schroef de klemmoer in de remklauw, onderwijl de kabel richting de remklauw duwende.
8 Schuif de beschermhuls over de kabel.
9 Schuif de klemmoer over de kabel, het schroefdraad richting het eind van de kabel.
10 Schuif de klemfitting over de kabel.
11 Pers de messing nippel in de hydraulische kabel met de BBB BTL-72 NeedleDriver.
12 Schroef de klemmoer in de remgreep, onderwijl de kabel richting de remgreep duwende.
13 Nu kan het schijfremstelsystem afgevuld en ontlicht worden. Controleer hiervoor de instructies van de schijfremfabrikant en specificaties voor de juiste vul/ontlucht instructies.

ES Instalación.

1 Desconecte el latiguillo hidráulico en la pinza de freno.
2 Desconecte el latiguillo hidráulico de la palanca de freno y vacíe los líquidos de freno correctamente. Asegúrese de que los líquidos no entren en contacto con la piel, las zapatas de freno, la pintura del cuadro ni los rotores.
3 Marque el latiguillo hidráulico según la longitud del latiguillo hidráulico anterior.
4 Corte el latiguillo hidráulico según la longitud deseada, utilizando la herramienta BBB BTL-70 HydrauCut.
5 Deslice la tuerca de compresión para insertarla en el latiguillo hidráulico; la rosca del perno debe estar orientada hacia el extremo del latiguillo.
6 Deslice los rodamientos de compresión para insertarlos en el latiguillo.
7 Apriete la tuerca de compresión en el calibrador, a la vez que empuja el latiguillo hidráulico hacia este último.
8 Deslice la tapa de fijación para insertarla en el latiguillo.
9 Deslice la tuerca de compresión para insertarla en el latiguillo hidráulico; la rosca del perno debe estar orientada hacia el extremo del latiguillo.
10 Deslice los rodamientos de compresión para insertarlos en el latiguillo.
11 Inserte el sistema de aguja de latón en el latiguillo hidráulico mediante la herramienta BBB BTL-72 NeedleDriver.
12 Apriete la tuerca de compresión en la palanca de freno, a la vez que empuja el latiguillo hidráulico hacia esta última.
13 Ahora se puede realizar el purgado del sistema de frenos. Consulte las instrucciones y especificaciones originales del fabricante del freno de disco para obtener las indicaciones de purgado correctas.

PT Instalação.

1 Desligue o cabo hidráulico na pinça.
2 Desligue o cabo hidráulico na manete e remova o fluido dos travões de forma adequada. Certifique-se de que o fluido não entra em contacto com a pele, nem com as pastilhas dos travões, o quadro e os rotores.
3 Marque o cabo hidráulico com o mesmo comprimento do cabo hidráulico antigo.
4 Corte o cabo hidráulico com o comprimento desejado utilizando o HydrauCut BTL-70 da BBB.
5 Enfie a porca de compressão no cabo hidráulico com a parte roscada da porca virada para a extremidade do cabo.
6 Enfie o casquilho de compressão no cabo.
7 Aperte a porca de compressão na pinça ao mesmo tempo que empurra o cabo hidráulico na direcção da pinça.
8 Enfie a tampa do encaixe no cabo.
9 Enfie a porca de compressão no cabo hidráulico com a parte roscada da porca virada para a extremidade do cabo.
10 Enfie o casquilho de compressão no cabo.
11 Insira o encaixe da agulha de latão no cabo hidráulico utilizando o NeedleDriver BTL-72 da BBB.
12 Aperte a porca de compressão na manete ao mesmo tempo que empurra o cabo hidráulico na direcção da manete.
13 Depois, purgue o sistema de travões de disco. Consulte as instruções originais do fabricante dos travões de disco e as especificações para efectuar a purga adequadamente.

IT Installazione.

1 Scollegare la guaina dalla pinza.
2 Scollegare la guaina dalla leva freni e scaricare correttamente i liquidi dei freni. Assicurarsi che i liquidi non entrino in contatto con i cuscinetti dei freni, la pelle, la vernice del telaio e i rotori.
3 Contrassegnare la nuova guaina alla lunghezza della vecchia.
4 Tagliare la guaina alla lunghezza desiderata, utilizzando il taglia guaina per freno idraulico BTL-70 BBB.
5 Far scorrere il dado di compressione sulla guaina, in modo che la filettatura del dado sia rivolta verso l'estremità della guaina.
6 Far scorrere la bussola di compressione sulla guaina.
7 Serrare il dado di compressione nella pinza, premendo la guaina verso la pinza.
8 Far scorrere il rivestimento del raccordo sulla guaina.
9 Far scorrere il dado di compressione sulla guaina, in modo che la filettatura del dado sia rivolta verso l'estremità della guaina.
10 Far scorrere la bussola di compressione sulla guaina.
11 Spingere il raccordo ad ago in ottone nella guaina, utilizzando il porta aghi BTL-72 BBB.
12 Serrare il dado di compressione nella leva freni, premendo la guaina verso la leva freni.
13 A questo punto è possibile spurgare il sistema dei freni a disco. Esaminare le istruzioni e le specifiche del produttore dei freni a disco originali per le istruzioni di spurgo corrette.

HU Felszerelés.

1 Szedje le a hidraulikus bowdent a féktestről.
2 Szedje le a hidraulikus bowdent a fékkarnál, és megfelelő módon eressze le a fékfolyadékot. Ügyeljen arra, hogy a folyadékok ne érintkezzenek a bőrrel, a fékpófkával, a váz festésével vagy a féktárcsákkal.
3 Jelölje meg a hidraulikus bowdenen a régi bowden hosszát.
4 Vágja le a hidraulikus bowdent a kívánt hosszúságúra a BBB BTL-70 HydrauCut szerszámmal.
5 Csúsztassa a szorítócsavart a hidraulikus bowdenbe, menetével a bowden vége felé.
6 Csúsztassa a szorítóhüvelyt a bowdenre.
7 A hidraulikus bowdent a féktest felé nyomva szorítsa meg a szorítócsavart a féktestben.
8 Csúsztassa a szerelvényborítót a bowdenre.
9 Csúsztassa a szorítócsávart a hidraulikus bowdenbe, menetével a bowden vége felé.
10 Csúsztassa a szorítóhüvelyt a bowdenre.
11 A BBB BTL-72 NeedleDriver eszközzel présélje be a réz menettű a hidraulikus bowdenbe.
12 A hidraulikus bowdent a fékkar felé nyomva szorítsa meg a szorítócsavart a fékkarban.
13 Most elvégezhető a fékrendszer folyadékcseréje. Ellenőrizze a tárcsafékgyártó utasításait és előírásait az olajcsere helyes elvégzéséhez .

PL Instalacja.

1 Odkręć przewód hydrauliczny od zacisku hamulca.
2 Odkręć przewód hydrauliczny od dźwigni hamulca. Płyn hamulcowy należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Należy unikać kontaktu płynu ze skórą/klockami hamulcowymi, lakierem na ramie i tarczami.
3 Zmierz długość starego przewodu hydraulicznego i odmierz odpowiednią długość na nowym przewodzie.
4 Przytnij przewód hydrauliczny do wymaganej długości za pomocą przyrządu do cięcia BTL-70 HydrauCut firmy BBB.
5 Nałóż na przewód hydrauliczny nakrętkę mocującą do zacisku hamulca tak, aby gwint nakrętki był skierowany w stronę końca przewodu.
6 Nałóż na przewód oliwkę.
7 Przykręć nakrętkę mocującą do zacisku hamulca, wsuwając jednocześnie przewód hydrauliczny.
8 Nałóż na przewód nakładkę ochronną.
9 Nałóż na przewód hydrauliczny nakrętkę mocującą do dźwigni hamulca tak, aby gwint nakrętki był skierowany w stronę końca przewodu.
10 Nałóż na przewód oliwkę.
11 Wprowadź do przewodu hydraulicznego trzpień za pomocą wkrętaka BTL-72 NeedleDriver firmy BBB.
12 P Przykręć nakrętkę mocującą do dźwigni hamulca, wsuwając jednocześnie przewód hydrauliczny.
13 Teraz można odpowiedzieć hamulec. Opis prawidłowego sposobu odpowietrzania podano w oryginalnej dokumentacji dostarczonej przez producenta hamulców tarczowych.

CZ Montáž.

1 Odpojte hydraulickou hadičku u třmenu.
2 Odpojte hydraulickou hadičku u brzdové páky a patřičným způsobem zlikvidujte brzdovou kapalinu. Dejte pozor, aby se brzdová kapalina nedostala do kontaktu s pokožkou, brzdovými destičkami, lakem rámu a kotouči.
3 Označte délku staré hydraulické hadičky na nové hydraulické hadičce.
4 Uřízněte hydraulickou hadičku požadované délky pomocí řezáku BBB BTL-70 HydrauCut.
5 Nasuňte na hydraulickou hadičku kompresní matiči tak, aby byl závit matice obrácen ke konci hadičky.
6 Navlečte na hadičku kompresní objímku.
7 Utáhněte kompresní matici na třmenu a snažte se přitom tlačit hydraulickou hadičku směrem ke třmenu.
8 Navlečte na hadičku kryt upevnění.
9 Nasuňte na hydraulickou hadičku kompresní matici tak, aby byl závit matice obrácen ke konci hadičky.
10 Navlečte na hadičku kompresní objímku.
11 Zasuňte do hydraulické hadičky mosazný trn pomocí nástroje BBB BTL-72 NeedleDriver.
12 Utáhněte kompresní matici na brzdové páce a snažte se přitom tlačit hydraulickou hadičku směrem k brzdové páce.
13 Nyní lze systém kotoučových brzd odvzdušnit. Pokyny pro správné odvzdušnění naleznete v návodu a specifikacích výrobce kotoučových brzd.

JP 取付。

1ケーブルホースをキャリパーから取り外します。
2ケーブルホースをブレーキレバーから取り外します。フルード液は適切な方法で処分してください。皮膚、ブレーキパッド、フレームの塗装部分、およびローターにブレーキ液が付着しないように注意してください。
3古いケーブルホースと同じ長さの位置で、ケーブルホースに印を付けます。
4 BBB BTL-70 HydrauCutを使用して、必要な長さにケーブルホースを切断します。
5コンプレッションリングをケーブルホースに通します。その際、ナットのネジ山がケーブル端に向くようにしてください。
6コンプレッションリングをケーブルホースに通します。
7ケーブルホースをキャリパーに押し込みながら、コンプレッションナットをキャリパーに締めます。
8フィッティングカバーをケーブルに通します。
9コンプレッションナットをケーブルホースに通します。その際、ナットのネジ山がケーブル端に向くようにしてください。
10コンプレッションリングをケーブルに通します。
11 BBB BTL-72 NeedleDriver を使用して、コネクティングインサートをケーブルホースに押し込みます。
12ケーブルホースをブレーキレバーへ押し込みながら、コンプレッションナットをブレーキレバーに締めます。
13これでディスクブレーキシステムのフルード液を交換する準備が整いました。ディスクブレーキメーカーの取扱説明書および仕様書を参照して、正しい抜き取り方法を確認してください。

RU Установка .

1 Отсоедините гидравлический трос от тормозной машинки (каллипера)..
2 Отсоедините трос гидравлической системы от тормозной ручки и надлежащим образом слейте тормозную жидкость. Соблюдайте осторожность во избежание контакта жидкостью с вашей кожей и тормозными колодками, краской рамы и втулкой.
3 Поставьте отметку на тросе гидросистемы по длине старого гидравлического троса.
4 Обрежьте гидравлический трос по требуемой длине с использованием инструмента BBB BTL-70 HydrauCut.
5 Наденьте зажимную гайку на трос, завинтите гайку в направлении конца троса.
6 Наденьте зажимную втулку на трос.
7 Затяните зажимную гайку в тормозную машинку (каллипер), подталкивая трос гидравлической системы в направлении тормозной машинки (каллипера).
8 Наденьте крышку крепления на трос.
9 Наденьте зажимную гайку на трос, завинтите гайку в направлении конца троса.
10 Наденьте зажимную втулку на трос.
11 Запрессуйте латунный игольчатый ниппель в трос гидравлической системы с применением инструмента BBB BTL-72 NeedleDriver.
12 Затяните зажимную гайку в тормозной ручке, подталкивая трос гидравлической системы в направлении тормозного рычага.
13 После этого необходимо выполнить прокачку дисковой тормозной системы. Проверьте указания производителя дискового тормоза относительно надлежащей процедуры прокачки.

SK Inštalácia.

1 Odpojte hydraulickú hadičku na strmeni.
2 Odpojte hydraulickú hadičku na brzdovej páke a zvyšnú brzdovú kvapalinu správne zlikvidujte. Dbajte o to, aby kvapalina neprišla do kontaktu s vašou pokožkou, brzdovými dosičkami, lakom rámu a brzdovými kotúčmi.
3 Dĺžku hydraulickej hadičky si označte podľa dĺžky starej hadičky.
4 Odrežte hydraulickú hadičku na požadovanú dĺžku pomocou BBB BTL-70 HydrauCut.
5 Nasuňte prevlečnú maticu na hydraulickú hadičku, závit matice smeruje ku koncu hadičky.
6 Nasuňte tesniaci valček na hadičku.
7 Pritiahnite prevlečnú maticu do strmeňa brzdy, počas pritáhovania tlačte hydraulickú hadičku smerom k strmeňu.
8 Nasuňte kryt matice na hadičku.
9 Nasuňte prevlečnú maticu na hydraulickú hadičku, závit matice smeruje ku koncu hadičky.
10 Nasuňte tesniaci valček na hadičku.
11 Zatlačte mosadzný hrot do hydraulickej hadičky pomocou BBB BTL-72 NeedleDriver.
12 Pritiahnite prevlečnú maticu do brzdovej páky, počas pritáhovania tlačte hydraulickú hadičku smerom k brzdovej páke.
13 Teraz sa môže systém kotúčových brzd odvzdušniť. Postup týkajúci sa správneho odvzdušňenia nájdete v originálnom návode a technických podmienkach výrobcu kotúčových brzd.

NO Installasjon.

1 Koble fra den hydrauliske kabelen ved kaliperen.
2 Koble fra den hydrauliske kabelen ved bremsehendelen og kasser bremsevæsken forskriftsmessig. Pass på at væsken ikke kommer i kontakt med hud/bremseklosser, lakk eller tannhjul.
3 Merk av lengden til den gamle hydrauliske kabelen på den nye hydrauliske kabelen.
4 Kutt den hydrauliske kabelen til ønsket lengde ved å bruke BBB BTL-70 HydrauCut.
5 Skyv kompresjonsmutteren inn på den hydrauliske kabelen, slik at gjengene på mutteren vender mot enden av kabelen.
6 Skyv kompresjonshylsen inn på kabelen.
7 Skru kompresjonsmutteren inn på kaliperen, samtidig som du skyver den hydrauliske kabelen mot kaliperen.
8 Skyv monteringsdekselet inn på kabelen.
9 Skyv kompresjonsmutteren inn på den hydrauliske kabelen, slik at gjengene på mutteren vender mot enden av kabelen.
10 Skyv kompresjonshylsen inn på kabelen.
11 Trykk messingnålfestet inn på den hydrauliske kabelen, ved å bruke BBB BTL-72 NeedleDriver.
12 Skru kompresjonsmutteren inn på bremsehendelen, samtidig som du skyver den hydrauliske kabelen mot bremsehendelen.
13 Nå kan skivebremsesystemet luftes. Kontroller instruksjonene og spesifikasjonene fra skivebremseprodusenten for fremgangsmåte for luftingen.

